

Kapitola 1

Frustrované sa na seba mračím do zrkadla. Do čerta aj s mojimi vlasmi, ktoré sa jednoducho nevedia správať, a do čerta s Katherinou Kavanaghovou, ktorá je chorá a vystavuje ma tomuto utrpeniu. Práve teraz by som sa mala pripravovať na štátnice, ktoré sa začínajú na budúci týždeň, a namiesto toho sa tu pokúšam prinútiť svoje vlasy k poslušnosti. *Musím sa odnaučiť chodiť spať s mokrou hlavou.* Párkrát si tú mantru opakujem, zatiaľ čo sa znova pokúšam dostať vlasy pod kontrolu. Podráždene prevrátim oči a zahľadím sa na to bledé hnedovlasé dievča s modrými, príliš veľkými očami. Vzdávam to. Jediná vec, ktorá mi zostáva, je uviazať tie neposedné pramene do chvosta a dúfať, že vyzerám aspoň trochu reprezentatívne.

Kate je moja spolubývajúca, a na to, aby zaľahla s chrípkou, si zo všetkých možných dní vybrala práve tento. Z toho dôvodu nemôže urobiť interview do študentských novín, čo si dohodla s nejakým priemyselným magnátom, o ktorom som nikdy v živote nepočula. Takže som bola vybratá ako náhradník. Musím sa drviť na skúšky, musím dokončiť jednu esej a tiež by som mala

ísť dnes popoludní do práce. Ale nie – namiesto toho sa budem trepať dvestošesťdesiatpäť kilometrov až do Seattlu, kde sa mám stretnúť s tajomným výkonným riaditeľom Grey Enterprises Holdings, s. r. o. Pre takého výnimočného podnikateľa a hlavného sponzora našej univerzity je čas mimoriadne vzácny – oveľa viac ako ten môj – a predsa je taký láskavý a poskytnete Kate interview. Prevratná udalosť, ako mi dotyčná bez prestania zdôrazňuje. Do čerta s jej mimoškolskými aktivitami.

Kate leží schúlená v obývačke na gauči.

„Mrzí ma to, Ana. Trvalo mi deväť mesiacov, kým som to interview získala. A trvalo by ďalších šesť ho preplánovať – a to už budeme mať obidve promóciu za sebou. Ako šéfredaktorka to jednoducho nemôžem prešvihnúť. Prosím...“ kľučí tým svojím chrapľavým uboleným hlasom. Ako to len robí? Dokonca aj chorá pôsobí rozkošne a úchvatne. Od prírody má bledučkoryšavé vlasy a žiarivo zelené oči, aj keď sú teraz červené a uslzené. Rýchlo potláčam nečakanú vlnu súcitu.

„Samozrejme, že tam pôjdem, Kate. Mala by si sa teraz vrátiť do postele. Nechceš NyQuil alebo Tylenol?“

„Poprosím ťa NyQuil. Tu máš otázky a môj diktafón. Jednoducho stlačíš nahrávanie, vidíš? Rob si poznámky, ja to potom všetko prepíšem.“

„Nič o ňom neviem,“ zamrmlam a neúspešne sa pokúšam krotiť narastajúcu paniku.

„Otázky ťa budú viesť. A bež už. Je to ďaleko a ja nechcem, aby si prišla neskoro.“

„Dobre, veď už idem. A ty sa vráť do postele. Uvarila som ti polievku, tak si ju potom zohrej.“ Venujem jej láskavý pohľad. *Ty si jediná, pre koho niečo také urobím, Kate...*

„Zohrejem. Veľa šťastia. A ďakujem, Ana – ako vždy, zachránila si mi život.“

Vezmem svoj školský batoh, neisto sa na ňu usmejem a už vyrážam z dverí smerom k autu. Nemôžem uveriť, že som jej dovolila, aby ma na to nahovorila. Ale fakt je, že Kate prehovorí kohokoľvek na čokoľvek. Bude z nej skvelá novinárka. Je výrečná, silná, presvedčivá, schopná argumentovať, krásna – a je mojou najmilšou a najlepšou kamarátkou.

Keď vychádzam z washingtonského Vancouveru v ústrety Portlan-
du a medzinárodnej diaľnici I-5, cesty sú poloprázdne. Ešte je skoro a ja nemusím byť v Seattli skôr ako o druhej popoludní. Našťastie mi Kate požičala svoj športiak Mercedes CLK. Nie som si totiž istá, či by Wanda, môj staručký Volkswagen Chrobák, dokázal doraziť načas. Musím však priznať, že šoférovať tento Mercedes je radosť, a keď pridám plyn až na podlahu, kilometre doslova utekajú. Mojou cieľovou stanicou je sídlo medzinárodnej spoločnosti pána Greya. Je to obrovská dvadsaťposchodová kancelárska budova, samé oblé sklo a oceľ – architektova predstava o účelnosti – s nápisom GREY HOUSE, diskrétno vytvoreným opäť z ocele nad vstupnými zasklenenými dverami. Je štvrt' na dve, keď s pocitom ohromnej úľavy, že nejdem neskoro, vchádzam do priestrannej, a úprimne, aj dosť odstrašujúcej vstupnej haly z ocele, pieskovca a zo skla.

Za masívnym kamenným recepčným pultom sa na mňa usmieva veľmi atraktívna, starostlivo upravená mladá blondína. Má na sebe to najlepšie čierne sako s bielou blúzkou, aké som kedy videla. Pôsobí absolútne bezchybným dojmom.

„Idem za pánom Greyom. Anastasia Steelová, namiesto Katherine Kavanaghovej.“

„Ospravedlňte ma na chvíľu, slečna Steelová,“ trochu zodvihne obočie, keď sa pred ňu seabedome postavím. Začínam ľutovať, že som si nepožičala jeden z Katiných blejzrov namiesto svojho tmavomodrého saka. Vynaložila som nadľudské úsilie a zobrala

som si svoju jedinú sukňu, k nej celkom vhodné hnedé vysoké topánky a modrý sveter. Podľa mňa je to elegantné. Predstieram, že mi tá blondína nenaháňa strach, a strkám si uvoľnený prameň vlasov za ucho.

„Slečna Kavanaghoová je ohlásená. Podpíšte sa, prosím, sem, slečna Steelová. Použite posledný výťah vpravo a zvolte dvanáste poschodie,“ usmieva sa na mňa vlúdne, keď sa zapisujem, ale niet pochýb o tom, že sa dobre baví.

Podáva mi kartičku s veľmi solídnyim nápisom „NÁVŠTEVA“. Neubráním sa úškrnu. Osobne si myslím, že je jasné, že som tu na návšteve. Vôbec sa sem totiž nehodím. *Také veci sa nemenia*, povzdychnem si. S poďakovaním sa odoberiem k výťahom a prejdem okolo dvoch mužov z ochranky, ktorí sú vo svojich dokonalo padnúcich čiernych oblekoch oveľa lepšie oblečení ako ja.

Výťah vyletí so mnou na dvanáste poschodie nadzvukovou rýchlosťou. Dvere sa ticho otvárajú, a ja sa ocitnem v ďalšom rozľahlom foyer – znovu oceľ, sklo a biely pieskovec. Predo mnou sa týči ďalší kamenný pult a ďalšia dokonalo čierno-bielo oblečená mladá blondína, ktorá vstáva, aby ma pozdravila.

„Slečna Steelová, počkali by ste tu, prosím?“ pokynie mi k sedačke, tvorenej kreslami, potiahnutými bielou kožou.

Za nimi sa nachádza priestranná zasklená zasadacia miestnosť s masívnym stolom z tmavého dreva a najmenej dvadsiatimi farebne zladenými stoličkami okolo. A za tým všetkým je celosklepená vonkajšia stena, ponúkajúca výhľad na panorámu Seattlu až k zálivu Sound. Je to nádherná scenéria, ktorá ma na chvíľu doslova paralyzuje. *Úžasné!*

Sadám si, z batoha vyberám otázky, zbežne ich prejdem a medzitým v duchu hromžím na Kate, že mi neposkytla aspoň jeho stručný životopis. O mužovi, ktorý mi teraz poskytne interview, totiž neviem vôbec nič. Môže mať deväťdesiat, ale tiež tridsať. Tá

neistota je skľučujúca, začínam byť trochu nervózna a nepokojne posedávam. Tieto reči z očí do očí mi nikdy veľmi nešli, skôr dávam prednosť anonymite skupinovej diskusie, kde sa môžem nenápadne skrývať v zadnej časti miestnosti. Aby som pravdu povedala, zo všetkého najviac preferujem svoju vlastnú spoločnosť, najlepšie usadená na pohovke v univerzitnej knižnici s nejakou britskou klasikou v ruke. A nie sedieť a trpieť v nejakej kolosálnej budove z kameňa a zo skla.

Prevraciam nad sebou očami. *Okamžite sa pozbieraj, Steelová.* Súdiac podľa budovy, ktorá je až príliš moderná a sterilná, tipujem Greya na štyridsiatnika: najskôr bude v dobrej kondícii, opálený a blond, aby ladil s personálom.

Ďalšia elegantná a bezchybne oblečená blondína vchádza veľkými dverami vpravo. Čo to tu s tými dokonalými blondínami majú? To je ako v Stepforde. S hlbokým nádychom vstávam.

„Slečna Steelová?“ pýta sa posledná blondína.

„Áno,“ zachraptím a odkašlem si. „Áno.“ No prosím, teraz už to znelo oveľa presvedčivejšie.

„Pán Grey vás o chvíľu prijme. Môžem vám vziať sako?“

„Ach, áno, prosím.“ Snažím sa z neho vyzliecť.

„Ponúkli vám nejaké občerstvenie?“

„Ehm – nie.“ No teda, nedostanem blondínu číslo dva do ťažkostí?

Tretia blondína zabodne do mladej ženy za pultom pohľad a zamračí sa na ňu.

„Dáte si čaj, kávu, vodu?“ pýta sa, keď otočí svoju pozornosť späť na mňa.

„Pohár vody bude stačiť, ďakujem,“ zamrmlm.

„Olívia, dones, prosím, slečne Steelovej pohár vody,“ vyzve Olíviu príkro. Tá okamžite vyskakuje a odchádza ku dverám na druhej strane haly.